

etto®

USER MANUAL ETTO SKI HELMETS



| | | | |
|------------|------------|------------|------------|
| (NO) 2-3 | (SE) 4-5 | (DK) 6-7 | (FI) 8-9 |
| (GB) 10-11 | (DE) 12-13 | (FR) 14-15 | (IT) 16-17 |
| (ES) 18-19 | | | |

NO

Takk for at du valgte Etto ski hjelm.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker din Etto ski hjelm.

Sikkerhet

Når barn og voksne står på ski eller utfører annen vinteraktivitet, blir det ofte både fart og fall. Da er det viktig å beskytte hodet med en god og sikker hjelm. I tillegg behandles utstyret til tider røft. Derfor er Etto ski hjelmer laget for å tåle tøffe påkjenninger samtidig som den beskytter brukerne så optimalt som mulig.

ADVARSEL: Ski hjelmer vil aldri kunne garantere 100% beskyttelse - vis aktsomhet ved utøvelse av alpint og snøbrett kjøring.

ADVARSEL: Hjelmens materialer kan reagere på kontakt med rengjøringsmidler, maling og andre kjemitekniske tilsetninger. Skaden vil ikke nødvendigvis være synlig. Hjelmen må kondemneres og ny kjøpes om den blir utsatt for slik kontakt.

Bruksområde

Hjelmer av klasse A og B er til bruk for alpint, snøbrett og lignende grupper. Klasse A hjelmer gir sammenlignet mer beskyttelse. Klasse B hjelmer kan gi bedre ventilasjon og hørsel, men beskytter et mindre område av hodet og gir i mindre grad beskyttelse mot gjennomtrengning. Hvilken klasse den enkelte hjelm oppfyller er merket inne i hjelmen.

VIKTIGE RÅD :

- Hvis ski hjelmen blir utsatt for kraftige slag f.eks. ved et fall eller en ulykke, skal den kondemneres og ny hjelm kjøpes.
- Etto ski hjelmer skal ikke anvendes ved leking, klatring eller andre aktiviteter som innebærer fare for henging.

- Det må ikke demonteres deler på hjelmen, eller monteres på annet utstyr da dette kan påvirke hjelmens egenskaper.
- Vis aktsomhet for deg selv og andre når du driver med alpint /vinteraktiviteter.

Velg riktig størrelse

1. Hjelmens størrelse er beskrevet i cm, beregnet ut i fra hodets omkrets.
2. Størrelsen er riktig når hjelmen sitter stødig på hodet uten å klemme. Pass på at det ikke er hulrom mellom hodet og hjelmens padding.
3. Hjelmens skal være horisontalt på hodet.
4. Hakereimen justeres ved å løsne eller stramme.
5. For optimal beskyttelse og korrekt bruk av hjelmen skal hake reimen alltid festes.



For høy foran



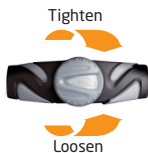
For lav bak



Riktig

ETTO POWERSTRAP®

Noen hjelmer er utstyrt med ETTO Powerstrap justeringsmekanisme. Vri justeringshjulet med klokken for å stramme hjelmen rundt hodet, og vri justeringshjulet mot klokken for å løsne hjelmen fra hodet. Hjelmens skal sitte tett uten at du føler noe ubehagelig trykk.



Vedlikehold

Ski hjelmen skal kun rengjøres med fuktig klut og mild såpe. Avtakbar indre pad kan vaskes på 40 °C. Oppbevar hjelmen tørt. Transporter hjelmen på sikker måte uten fare for slag og skader. Sjekk hjelmen for skader før bruk.

SE

Tack för att du valde Etto Skidhjälm.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder din Etto skidhjälm.

Säkerhet

När barn och vuxna åker skidor eller ägnar sig åt andra vinteraktiviteter går det oftast undan - och inte sällan ramlar man i backen. Därför är det viktigt att man skyddar huvudet med en bra och säker hjälm. Dessutom blir ens utrustning ofta ganska omilt behandlad. Därför är Ettos skidhjälm tillverkade för att tåla rejäla påfrestningar samtidigt som de skyddar användarna så optimalt som möjligt.

WARNING: Skidhjälmarna kan aldrig ge ett 100%-igt skydd. Var försiktig när du ägnar dig åt alpin skidåkning och snowboard.

WARNING: Materialet som hjälmen är tillverkad av reagerar vid kontakt med rengöringsmedel, målarfärg och andra kemtekniska tillsatser. Skadan är inte alltid synlig. Kassera hjälmen och köp en ny om den har varit i kontakt med ovan nämnda medel.

Användningsområde

Hjälmarna av klass A och klass B är avsedda för utförsåkare, snowboard-åkare och liknande. Hjälmarna av klass A ger bäst skydd av de båda typerna. Hjälmarna av klass B ger bättre ventilation och hörsel, men de skyddar en mindre del av huvudet och ger sämre skydd mot penetrationsskador. Vilken klass den enskilda hjälmen uppfyller finns angivet inuti hjälmen.

VIKTIGA RÅD

- Om skidhjälmarna har utsatts för kraftiga slag, t.ex. vid ett fall eller en olycka, måste den kasseras. Köp en ny hjälm.
- Ettos skidhjälmarna ska inte användas vid lek, klättring eller andra aktiviteter där det finns risk för att hjälmen kan fastna och bli hängande i något föremål.

- Delar av hjälmen får inte monteras av, eller monteras på annan utrustning. Detta kan påverka hjälmens egenskaper.
- Var försiktig och visa hänsyn mot andra när du ägnar dig åt alpina aktiviteter/vinteraktiviteter.

Välj rätt storlek

1. Hjälmens storlek anges i centimeter och beräknas utifrån huvudets omkrets.
2. Om hjälmen sitter stadigt på huvudet och inte klämmer har du rätt storlek. Det får inte finnas något mellanrum mellan huvudet och hjälmens stoppning.
3. Hjälmen ska sitta horisontellt på huvudet.
4. Hakremmen är justerbar.
5. För att hjälmen ska användas på korrekt sätt och skydda optimalt måste hakremmen alltid vara fäst.



För högt bak



För lågt bak



Rätt

ETTO POWERSTRAP®

Vissa hjälmar är utrustade med justeringsmekanismen ETTO Powerstrap. Vrid justeringshjulet medurs för att spänna hjälmen runt huvudet. Vrid hjulet moturs för att lossa hjälmen från huvudet. Hjälmen ska sluta tätt runt huvudet, utan att du känner något obehagligt tryck.

Tighten



Loosen

Vedlikehold

Skidhjälmens får endast rengöras med en fuktig trasa och mild tvål. Det avtagbara innerskyddet kan tvättas vid 40°C. Förvara hjälmen torrt. Transportera hjälmen säkert, utan fara för slag och stötar. Se till att hjälmen inte har några skador innan du använder den.

DK

Tak for at du valgte Etto ski hjelm.

Læs brugsanvisningen nøje, før du begynder at bruge din Etto skihjelm.

Sikkerhed

Når børn og voksne står på ski eller dyrker andre vinteraktiviteter, er det ofte forbundet med fart og fald. Så er det vigtigt at beskytte hovedet med en god og sikker hjelm. Dertil kommer, at udstyret til tider behandles hårdt. Derfor er Etto skihjelme lavet til at tåle hårde slag og samtidig beskytte brugerne så optimalt som muligt.

ADVARSEL: Skihjelme vil aldrig kunne give 100 % beskyttelse - udvis forsigtighed, når du dyrker alpint og står på snowboard.

ADVARSEL: Hjelmens materialer vil reagere på kontakt med rengøringsmidler, maling og andre kemiske tilsætningsstoffer. Skaden vil ikke nødvendigvis være synlig. Hjelman skal kasseres, hvis den udsættes for sådan kontakt, og en ny skal købes.

Anvendelsesområde

Klasse A og klasse B hjelme er til alpine skiløbere, snowboarders og lignende grupper. Klasse A hjelme yder forholdsvis bedre beskyttelse. Klasse B hjelme giver ganske vist større ventilation og bedre høreelse, men beskytter et mindre område af hovedet og yder i mindre grad beskyttelse mod gennemtrængning. Hvilken klasse den enkelte hjelm opfylder, er angivet inde i hjelmen.

VIKTIGE RÅD

- Hvis skihjelmen udsættes for kraftige slag f.eks. ved et fald eller en ulykke, skal den kasseres, og en ny hjelm købes.
- Etto skihjelme må ikke bruges under leg, klatring eller andre aktiviteter, der indebærer fare for hængning.
- Hjelmens dele må ikke demonteres, og der må ikke monteres andet udstyr, da dette kan påvirke hjelmens egenskaber.
- Udvis forsigtighed for dig selv og andre, når du dyrker alpint skiløb/vinteraktiviteter.

Vælg den rette størrelse

1. Hjelmens størrelse er beskrevet i cm, beregnet ud fra hovedets omkreds.
2. Størrelsen er den rette, når hjelmen sidder tæt og stabil på hovedet uden at klemme. Der må ikke være luft mellem hovedet og hjelmens polstring.
3. Hjelmen skal anbringes horisontalt på hovedet.
4. Hageremmen justeres ved at løsne eller stramme den.
5. Hageremmen skal altid bruges for at sikre optimal beskyttelse og korrekt brug af hjelmen.



For høj foran



For lav bag



Rigtig

ETTO POWERSTRAP®

Nogle hjelme er udstyret med justeringsmekanismen ETTO Powerstrap. Drej justeringshjulet med uret for at stramme hjelmen omkring hovedet, og drej justeringshjulet mod uret for at løsne den. Hjelmen skal sidde tæt, uden at du føler noget ubehageligt tryk.

Tighten



Loosen

Vedligeholdelse

Skihjelmen må kun rengøres med en fugtig klud og mild sæbe. Den aftagelige indvendige polstring kan vaskes ved 40°C. Opbevar hjelmen tørt. Transportér helm på en sikker måde, så den ikke bliver udsat for slag og skader. Se hjelmen efter for skader før brug.

FI

Kiitos, että valitsit Etto-laskettelukypärän.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen Etto-laskettelukypärän käyttöönottoa.

Turvallisuus

Kun lapset ja aikuiset liikkuvat suksilla tai harrastavat muuta talviliikuntaa, vauhdilta ja kaatumisilta ei juuri voi välttyä. Siksi pää onkin viisainta suojata turvallisella kypärällä. Lisäksi varusteet joutuvat toisinaan kovalle koetukselle, minkä vuoksi Etto-laskettelukypärät on valmistettu kestävänsä suurta rasitusta. Ne suojaavat käyttäjiään mahdollisimman tehokkaasti.

VAROITUS: laskettelukypärät eivät takaa sataprosenttista suojaa - noudata varovaisuutta alppihihtolajeja ja lumilautailua harrastettaessa.

VAROITUS: Kypärän valmistusmateriaalit reagoivat puhdistusaineisiin, maaleihin ja muihin teknokemiallisiin seosaineisiin. Kypärään syntynyt vaurio ei välttämättä ole nähtävissä. Jos siis kypärä on joutunut kosketuksiin edellä mainittujen aineiden kanssa, sitä ei saa käyttää ja uusi kypärä on hankittava tilalle.

Käyttö

Luokan A ja luokan B kypärät ovat alppihihtoa, lumilautailua sekä muita samantapaisia lajeja harrastaville. Luokan A kypärät tarjoavat verrattaen enemmän suojausta. Luokan B kypärissä voi olla parempi ilmanvaihto ja kuuluvuus, mutta ne suojaavat pienempää aluetta päästä ja antavat pienemmän suojan läpäisemistä vastaan.

Kypärän luokka on merkitty kypärän sisäpuolelle.

TÄRKELTÄ NEUVOJA :

- Jos kypärään kohdistuu voimakkaita iskuja esimerkiksi kaaduttaessa, sitä ei saa enää käyttää ja uusi kypärä on hankittava tilalle.

- Etto-laskettelukypärää ei saa käyttää leikkiessä, kiipeillessä tai muissa toiminnoissa, joissa on kuristumisen vaara.
- Kypärästä ei saa irrottaa siihen kuuluvia osia, eikä siihen saa asentaa muita varusteita, koska muutokset saattavat vaikuttaa kypärän ominaisuuksiin.
- Noudata varovaisuutta itseäsi ja muita kohtaan alppihihtolajeja ja muuta talviliikuntaa harrastettaessa.

Valitse oikea koko

1. Kypärän koko tarkoittaa pään ympärysmittaa senttimetreinä.
2. Koko on oikea, kun kypärä istuu napakasti päässä puristamatta. Varmista, ettei pään ja kypärän pehmusteiden väliin jää tyhjää tilaa.
3. Kypärän tulee istua vaakasuorassa päähän nähden.
4. Leukahihnaa säädetään löysäämällä ja kiristämällä.
5. Leukahihna on kiinnitettävä aina, jotta kypärä tarjoaa optimaalisen suojan ja käyttö on oikeaoppista.



Liian edessä



Liian takana



Oikein

ETTO POWERSTRAP®

Tietyt kypärät on varustettu ETTO Powerstrap -sääntömekanismilla. Käännä säätöpyörää myötäpäivään, jolloin kypärä säätyy kireämmälle.

Vastaavasti säätöpyörää vastapäivään käännettäessä kypärä löystyy. Kypärän tulee istua napakasti, mutta se ei saa kuitenkaan puristaa epämiellyttävästi.

Tighten



Loosen

Huolto

Laskettelukypärän puhdistamisessa saa käyttää vain kosteaa liinaa ja mieto saippuaa. Irrotettava sisäpehmuste voidaan pestä 40 asteessa. Pidä kypärä kuivana säilytyksen aikana. Varo, ettei kypärä vahingoitu eikä iskeydy mihinkään sitä kuljetettaessa. Tarkista ennen käyttöä, että kypärä on pysynyt vahingoittumattomana.

GB

Thank you for choosing an Etto ski helmet.

Please read these instructions carefully before using your Etto ski helmet.

Safety

When children or adults ski or undertake other winter activities, there will often be a little rough and tumble. Thus, it is important to protect the head with a solid, safe helmet. Also, equipment is often subject to rough treatment. This is why Etto ski helmets are designed to withstand stresses and strains, as well as offering a really optimum level of protection to the user.

WARNING: A ski helmet will never guarantee 100% protection - caution should be exercised when Alpine skiing and snowboarding.

WARNING: The helmet's materials will react to cleaning agents, paint and other chemical additives. Neither will the damage necessarily be visible. If the helmet is exposed to such contact, it should be scrapped and a new helmet purchased.

Area of use

Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

The inside of each individual helmet will be marked with the relevant class it complies with.

IMPORTANT TIPS :

- If the ski helmet is subject to strong blows, e.g. during a fall or accident, it should be scrapped and a new helmet purchased.
- Etto ski helmets should not be used for playing, climbing or any other activity where a risk of strangulation is present.

- The helmet's parts should not be dismantled or fitted to other equipment as this may affect the helmet's properties.
- You should exercise caution towards yourself and others when you undertake Alpine skiing/winter activities.

Choosing the correct size

1. The helmet's size is specified in centimetres, based on the circumference of the head.
2. The correct size will have been selected when the helmet sits firmly on the head, without squeezing. Ensure that no space exists between the head and the helmet's padding.
3. The helmet should sit horizontally on the head.
4. The chin strap may be adjusted by being either loosened or tightened.
5. For optimum protection and correct use the chin strap should always be fastened.



Too high



Too low



Correct

ETTO POWERSTRAP®

Some helmets are fitted with the ETTO Powerstrap adjustment mechanism. Turn the adjustment wheel clockwise to tighten the helmet around the head and anticlockwise to loosen the helmet. The helmet should fit tightly without causing any uncomfortable pressure.



Maintenance

The ski helmet should only be cleaned with a damp cloth and mild soap. The removable inner pad may be washed at 40°C. The helmet should be stored in a dry place. The helmet should be transported safely to avoid being knocked or damaged. Inspect the helmet for damage before use.

DE

Danke, dass Sie sich für einen Etto-Skihelm entschieden haben.

Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch Ihres Etto-Skihelms.

Sicherheit

Wenn Kinder und Erwachsene auf Ski stehen oder andere Winteraktivitäten ausüben, sind Stürze meist vorprogrammiert. Zum Schutz des Kopfes ist daher ein guter und sicherer Helm unerlässlich. Meist muss die Ausrüstung auch einen rauen Umgang aushalten. Daher sind Etto-Skihelme für hohe Belastungen ausgelegt und schützen den Benutzer so optimal wie möglich.

WARNUNG: Skihelme bieten niemals einen hundertprozentigen Schutz. Bei Alpinski-sport und Snowboarden ist daher ein umsichtiges Verhalten unverzichtbar.

WARNUNG: Die Materialien des Helms reagieren auf den Kontakt mit Reinigungsmitteln, Farben und anderen Chemikalien. Die Beschädigung ist nicht unbedingt sichtbar. Der Helm muss bei einem Kontakt mit Chemikalien entsorgt und neu gekauft werden.

Einsatzbereich

Helme der Klasse A und Klasse B sind Helme für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten vergleichsweise mehr Schutz. Helme der Klasse B sind weniger einschränkend und können daher mehr Belüftung und besseren Hörkontakt bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfs und weisen ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit auf. Im Helm befindet sich eine Kennzeichnung, welcher Klasse der Helm entspricht.

WICHTIGE HINWEISE :

- Wenn der Skihelm starken Schlägen beispielsweise bei Stürzen oder Unfällen ausgesetzt wird, muss er entsorgt und neu gekauft werden.
- Etto-Skihelme dürfen nicht zum Spielen, Klettern oder für andere Aktivitäten verwendet werden,

welche die Gefahr des Hängenbleibens bergen.

- Es dürfen keine Teile des Helms demontiert oder andere Ausrüstung an diesem montiert werden, da dies die Eigenschaften des Helms beeinflussen kann.
- Fahren Sie bei Ausübung von Alpinski sport/Winteraktivitäten umsichtig und achten Sie auf andere.

Wahl der richtigen Größe

1. Die Größe des Helms wird in cm für den Kopfumfang angegeben.
2. Die Größe ist richtig, wenn der Helm fest auf dem Kopf sitzt, ohne zu klemmen. Zwischen dem Kopf und dem Polster des Helms darf kein Spiel sein.
3. Der Helm muss gerade auf dem Kopf sitzen.
4. Der Kinnriemen wird durch Lösen bzw. Straffziehen verstellt.
5. Für optimalen Schutz und korrekten Gebrauch des Helms muss der Riemen stets befestigt sein.



Too high



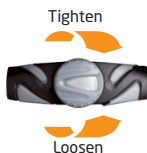
Too low



Correct

ETTO POWERSTRAP®

Einige Helme sind mit dem ETTO-Powerstrap - Verstellmechanismus ausgestattet. Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, wenn der Helm straffer am Kopf sitzen soll, und drehen Sie das Einstellrad entgegen dem Uhrzeigersinn, wenn der Helm lockerer sitzen soll. Der Helm muss dicht am Kopf anliegen, ohne dass ein unangenehmer Druck zu verspüren ist.



Pflege

Der Skihelm darf nur mit einem feuchten Tuch und milder Seife gereinigt werden. Das abnehmbare Polster kann bei 40°C gewaschen werden. Der Helm muss trocken aufbewahrt werden. Transportieren Sie den Helm sicher und geschützt vor Schlägen und Beschädigungen. Prüfen Sie den Helm vor dem Gebrauch auf Beschädigungen.

FR

Merci d'avoir choisi le casque de ski Etto.

Veillez lire attentivement les consignes ci-dessous avant d'utiliser votre casque de ski Etto.

Consignes de sécurité

Que l'on soit enfant ou adulte, la pratique des sports d'hiver comporte des dangers liés à la vitesse et aux risques de chute. Il est donc essentiel de bien se protéger la tête à l'aide d'un casque confortable et sûr. Ceci est d'autant plus important que cet accessoire est souvent traité sans égard par l'utilisateur. Aussi le casque Etto est-il conçu pour supporter les chocs et protéger la tête de manière optimale.

ATTENTION : Aucun casque de ski ne donne une garantie de protection absolue. Vous devez donc être prudent(e) lorsque vous faites du snowboard ou du ski alpin.

ATTENTION : Les produits nettoyants, la peinture et les produits chimiques peuvent faire subir au casque des dégâts qui ne sont pas nécessairement visibles à l'oeil nu. Un casque endommagé par ces substances doit impérativement être mis hors d'usage et remplacé par un casque neuf.

Domaine d'emploi

Les casques de classe A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et groupes similaires. Les casques de classe A offrent une protection relative supérieure. Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettent une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offrent une protection moindre contre la pénétration.

CONSEIL IMPORTANT

- Si votre casque subit un impact violent lors d'une chute ou d'un tout autre accident, vous devez impérativement le détruire et le remplacer par un casque neuf.
- Ne portez jamais un casque de ski Etto pour pratiquer des jeux, faire de l'escalade et exercer une activité comportant

un risque de pendaison.

- Il est fortement déconseillé d'enlever des composants du casque ou d'y fixer d'autres accessoires : de telles opérations risquent d'affecter ses caractéristiques de protection.
- Soyez prudent et ayez des égards pour les autres lorsque vous faites du ski alpin ou d'autres activités de glisse.

Choisissez la bonne taille

1. La taille du casque, exprimée en centimètre, équivaut au tour de crâne.
2. La taille est correcte lorsque le casque s'adapte fermement sur la tête sans la serrer. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de vide entre la tête et la coque intérieure du casque.
3. Le casque doit être posé droit sur la tête.
4. Pour régler la mentonnière, il suffit de la serrer ou de la desserrer.
5. Veillez toujours à fermer la mentonnière pour porter correctement le casque et obtenir une protection maximale.



Trop penché vers l'avant



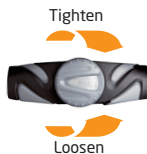
Trop penché vers l'arrière



Correct

ETTO POWERSTRAP®

Certains modèles du casque sont équipés du mécanisme de réglage ETTO Powerstrap® comportant une manette que l'on tourne dans le sens horaire ou antihoraire selon que l'on veut serrer ou desserrer la sangle. Évitez de trop serrer: le casque ne doit pas exercer une pression inconfortable sur la tête.



Entretien

Nettoyer le casque exclusivement à l'aide d'un chiffon humide et de savon doux. Le capitonnage interne amovible est lavable (40°C). Conservez le casque à l'abri de l'humidité. Transportez-le de manière à lui éviter les chocs et les risques d'endommagement. Vérifiez son état avant de le mettre.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il casco da sci Etto.

Vi ringraziamo per aver scelto un casco da sci Etto.

Sicurezza

Nello sci e in altri sport invernali, sia i bambini che gli adulti acquistano spesso notevole velocità e possono cadere. Per questo è importante proteggere la testa con un casco che offra elevati livelli di qualità e sicurezza. Il casco Etto è progettato per offrire una protezione ottimale, oltre che per resistere agli urti e abusi a cui è normalmente soggetto questo tipo di prodotto.

AVVERTENZA: Nessun casco da sci può garantire una protezione totale - praticate quindi sci e snowboard con cautela e buon senso.

AVVERTENZA: I materiali con cui è realizzato il casco potrebbero reagire al contatto con detersivi, vernici o altre sostanze chimiche. Poiché il danno non sempre è visibile, si raccomanda di gettare il casco e acquistarne uno nuovo, in caso di contatto con queste sostanze.

Campo d'impiego

I caschi da sci di classe A e B sono progettati per sci alpino, snowboard e attività simili. I caschi di classe A offrono una protezione relativamente superiore. I caschi di classe B offrono una maggiore ventilazione e capacità uditiva, ma proteggono una superficie minore della testa e offrono un livello di protezione inferiore dalla penetrazione.

La classe di appartenenza è riportata all'interno del casco.

CONSIGLI IMPORTANTI :

- Se il casco è esposto a forti impatti, ad es. in caso di caduta o incidente, gettarlo e acquistarne uno nuovo.
- Non utilizzare i caschi da sci per giochi, arrampicate o altre attività che comportino il rischio di impiccagione.
- Non rimuovere né aggiungere parti o accessori, perché queste

modifiche potrebbero pregiudicare le caratteristiche protettive del casco.

- Prestare attenzione ai movimenti propri e degli altri, quando si praticano lo sci alpino o altri sport invernali.

Selezionare la taglia corretta

1. La taglia del casco, espressa in cm, si riferisce alla circonferenza della testa.
2. La taglia è giusta quando il casco resta stabile sulla testa, ma senza esercitare pressione. Verificare che l'imbottitura del casco aderisca alla testa senza spazi vuoti.
3. Il casco deve poggiare in orizzontale sulla testa.
4. Allentare o stringere il cinturino sottotempo in base alle proprie esigenze.
5. Agganciare sempre il cinturino per garantire una protezione ottimale e l'uso corretto del casco.



Too high



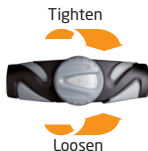
Too low



Correct

ETTO POWERSTRAP®

Alcuni modelli di casco sono dotati di meccanismo Etto Powerstrap. Girare la rotellina di regolazione in senso orario per stringere il casco sulla testa, in senso antiorario per allargarlo. Il casco deve aderire alla testa, ma senza esercitare pressioni sgradevoli.



Cura

Pulire il casco esclusivamente con un panno morbido e sapone neutro. L'imbottitura amovibile può essere lavata a 40°C. Conservare il casco in un luogo asciutto. Durante i trasferimenti, evitare che il casco sia esposto a impatti e danni. Controllare sempre prima dell'uso che il casco non presenti danni.

ES

Le agradecemos su elección del casco de esquí Etto.

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de usar su casco de esquí Etto.

Seguridad

Cuando los niños y adultos esquían o llevan a cabo otra actividad de invierno, muchas veces sucede a alta velocidad y con caídas. Por ello, es importante proteger la cabeza mediante un casco bueno y seguro. Además, con frecuencia el equipo es tratado duramente. Esta es la razón por la cual los cascos de esquí Etto se han concebido para resistir fuertes impactos para proteger al máximo a los usuarios.

ADVERTENCIA: Un casco de esquí nunca podrá garantizar una protección del 100 % - tenga cuidado al practicar esquí y snowboarding.

ADVERTENCIA: Los materiales del casco reaccionan al entrar en contacto con detergentes, pinturas y otros aditivos químicos. El daño no siempre será visible. Hay que desechar el casco y comprar uno nuevo en caso de exponerse a tal contacto.

Aplicaciones

Casco para uso alpino y para snowboarding. Certificado NF EN 1077 clase A o B. La clase A se refiere a cascos completos, mientras que la clase B se refiere a cascos con un área de protección menor. En el interior de cada uno de los cascos se indica la clase de certificado del casco.

Consejos importantes:

- En caso de que el casco de esquí se exponga a fuertes impactos, por ejemplo, como consecuencia de una caída o un accidente, hay que desecharlo y comprar uno nuevo.
- Los cascos de esquí Etto no deben utilizarse para jugar, trepar ni para otras actividades con riesgo de ahogamiento.
- Se prohíbe desmontar piezas del casco o montar otro equipo en él ya que podrían modificarse las propiedades del casco.

- Tenga cuidado con usted mismo y con los demás al realizar actividades alpinas o de invierno.

Seleccione el correcto tamaño

1. El tamaño del casco está descrito en centímetros a partir de la circunferencia de la cabeza.
2. El tamaño es correcto si el casco encaja firmemente en la cabeza. Procure que no quede ningún hueco entre la cabeza y el acolchado del casco.
3. El casco debe situarse horizontalmente sobre la cabeza.
4. La correa del mentón se ajusta soltando o apretando.
5. Para mayor protección y uso correcto del casco, hay que fijar siempre la correa del mentón.



Too high



Too low



Correct

ETTO POWERSTRAP®

Algunos modelos están equipados con el mecanismo de ajuste ETTO Powerstrap. Gire la rueda de ajuste en el sentido horario para apretar el casco alrededor de la cabeza y gírela en sentido antihorario para soltar el casco de la cabeza. El casco debe estar firme sin que se sienta una presión incómoda.

Tighten



Loosen

Mantenimiento

El casco de esquí debe limpiarse exclusivamente con un paño húmedo y un detergente suave. La almohadilla interior desmontable se lava a 40°C.

Conserve el casco en un lugar seco. Transporte el casco de una manera segura sin exponerlo a golpes y daños. Antes de su uso, compruebe que el casco se encuentra en estado perfecto.

Approval

- (NO) Etto ski hjelm er godkjent i henhold til EN 1077
- (SE) Etto skidhjälm är godkänd i enlighet med EN 1077.
- (DK) Etto skihjelm er godkendt i henhold til EN 1077.
- (FI) Etto on hyväksytetty En 1077 standardin mukaisesti.
- (GB) Etto Ski helmet is approved according to EN 1077.
- (DE) Etto ski helm wurde gemäß EN 1077 genehmigt.
- (FR) Le casque Etto est conforme à la norme EN 1077.
- (IT) I caschi da sci ETTO sono omologati ai sensi della norma EN 1077
- (ES) El casco de esquí ETTO cuenta con certificado en conformidad con EN 1077

Test institute

CRITT n°0501
Sport Loisirs de Poitou-Charentes
ZA du Saint - Rue Albert Einstein
FR- 861 00 Chatelleraut
Tel: + 33 (0) 5 49 85 38 30
Fax: +33 (0) 5 49 21 76 20

The logo for Etto, featuring the word "etto" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters are orange with a white outline, and a registered trademark symbol (®) is positioned to the upper right of the "o".

HTS AS

N-3535 Krøderen, Norway
Tel: +47 32 15 08 00
Fax: +47 62 50 87 10
Web: www.etto.no
Email: info@etto.no